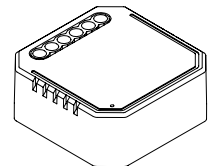


BRUKSANVISNING

Smart Home

Dosdimmer 2-kanal/kron

Art.nr: 99 170 78

**MALMERGS**

Malmbergs Elektriska AB
Box 144, 692 23 Kumla, SVERIGE

www.malmbergs.com

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Typ av produkt	Dosdimmer 2-kanal/kron
Nätspänning	220-240V AC
Max. belastning	2x100W (LED)
Protokoll	Bluetooth Sigmesh 5,0
Driftsfrekvens	2,4GHz - 2,480GHz
Drifttemperatur	-10°C - +40°C
Temp. hölje	Tc: +80°C (Max.)
Sändningseffekt	< 8dBm
Mått (BxDxH)	46x46x18 mm
Kapslingsklass	IP20
Typ dimning	Bakkantsstyrd

EMC-standard (EMC)

EN 301489-1 V2.1.1 (2017-02),
EN 301489-17 V3.1.1 (2017-02),
EN 62311: 2008, EN 61000-6-1:2007,
EN 61000-6-3:2007+A1:2011

Elsäkerhet (LVD)

IEC 60669-2-1:2002/AMD1:2008/
AMD2:2015, IEC 60669-1:1998/AMD1:1999/
AMD2:2006, EN 60669-2-1:2004+A1: 2009+
A2:2010, EN 60669-1:2018

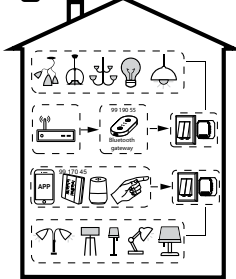
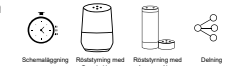
RoHS-standard (RoHS)

2011/65/EU, (EU) 2015/863

Radio (RED)

ETSI EN 300 328 V2.2.2

Styr ditt smarta hem var du än befinner dig i världen



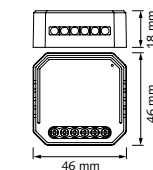
INSTALLATION

⚠ Varningar:

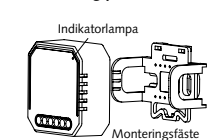
- Installation måste utföras av behörig installatör och i enlighet med nationella bestämmelser.
- Endast avsedd för inomhusbruk.
- Förvara enheten utom räckhåll för barn.
- Håll enheten borta från vatten, fuktig eller varm miljö.

- Överskrid EJ den angivna max. effekten.
- Installera enheten på avstånd från starka signalkällor som exempelvis mikrovågsugn vilka kan störa enhetens signal.
- Obstruktion av betongväggar eller metallmaterial kan minska enhetens driftsområde och bör undvikas.
- Försök INTE att demontera, reparera eller modifiera enheten.
- Undvik att montera enheten på DIN-skena i en helt tät metallkapsling som kan blockera signalöverföringen.

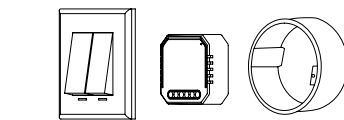
Måttskiss



Montering på DIN-skena



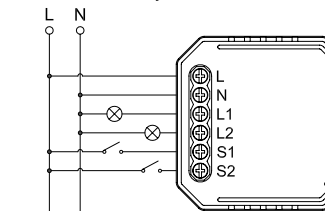
Montering i apparatdosa



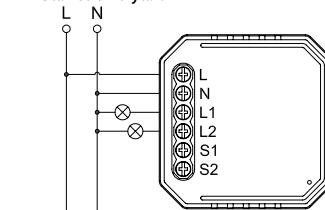
Kopplingsschema och diagram

1. Bryt strömmen innan installation.
2. Anslut enligt kopplingsschemat.
3. Sätt modulen i apparatdosan.
4. Sätt på strömmen och följ instruktionerna för konfiguration till appen.

1. Med två strömbrytare

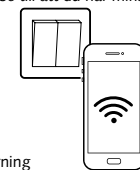


2. Utan strömbrytare



OBS

1. Ta din smartphone till väggströmbrytaren när du konfigurerar. Se till att du har minst 50% WiFi signal.



2. Manuell överstyrning

Manuell överstyrning via Switch-Dim-ingången möjliggör för slutanvändaren att tända eller släcka belysningen samt att justera ljusnivån med tryckströmbrytaren.

- Kort knapptryck (<1s): permanent av/på.
- Långt knapptryck (>1s): justerar ljusstyrkan upp eller ned.

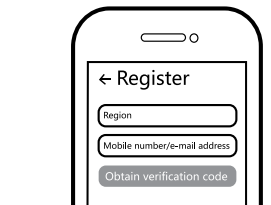
Notera:

- 1) Både inställningar i appen och tryckströmbrytaren kan överstyra varandra, den sista inställningen är kvar i minnet.
- 2) "S"-ingången ansluts ej om ingen manuell styrning önskas.

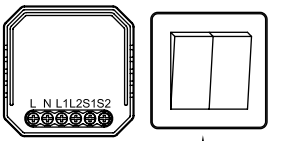
ANVÄNDARMANUAL FÖR APP



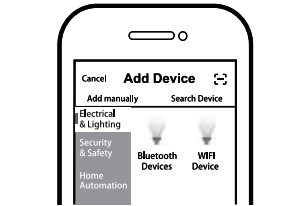
1 Skanna QR-koden för att ladda ner MALMBERGS-appen. Du kan också ange sökordet "malmbergs" på App Store eller Google Play för att ladda ner appen.



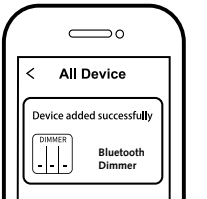
2 Registrera ditt konto med ditt mobilnummer eller e-postadress, vänta några minuter för verifikationskod (som du får via sms eller e-post). Skriv in koden i det angivna fältet och ange sedan lösenord och "Create Family". Om du redan har ett konto, logga in direkt med ditt mobilnummer eller e-postadress samt lösenord för att öppna appen.



3 Släck belysningen när installationen av dosdimmern är klar. Tryck och håll ner strömbrytaren i ca. 10 sekunder eller tryck PÅ-AV fem gånger tills lampan som är kopplad till dosdimmern blinkar snabbt. Enheten är nu redo för konfigurering. (Om du väntar mer än 120 sekunder måste du upprepa denna procedur.)



4 Tryck på "+" (lägg till enhet) för att välja lämplig produktkategori och följ instruktionerna på skärmen för konfigurering.



5 När konfigurationen är klar, kommer enheten att visas i appen.



6 Anslut till Amazon Alexa eller Google Assistant för röststyrning, eller dela enheten med din familj och vänner.

OBS: Innehåll, ikoner och symboler som visas i mobilappen kan komma att ändras utan föregående varning p.g.a. kontinuerlig uppgradering och förbättring.

FAQ FRÅGOR

1: Vad ska jag göra om jag inte kan konfigurera enheten?

- a. Se till att enheten är anslutet till elnätet.
- b. Försäkra dig om att Bluetooth är påslagen på din smartphone.
- c. Avståndet mellan enheten och mobilen ska vara max. 5 m vid konfigurationen.
- d. Hur återställer jag enheten?
När ljuset är av, tryck och håll ner strömbrytaren under 10 sekunder tills den anslutna belysningen börjar blinka snabbt.

2: Andra tekniska problem?

Vänligen kontakta vår tekniska support via e-mail: smarthome@malmbergs.com.

SYSTEMKRAV

- WIFI @ router eller 4G
- iPhone, iPad (iOS 7,0 eller senare)
- Android 4,0 eller senare
- Bluetooth Sigmesh 5,0 gateway (exempel 99 190 55) krävs för att styra enheten globalt och aktivera andra funktioner. Vänligen se lista nedan.
- Utan att ladda ner Malmberg APP kan denna produkt styras med vår RF fjärrkontroll (exempel 99 170 45).

BLUETOOTH PRODUKTER

Med Gateway (exempel 99 190 55)	Bluetooth
1. PÅ/AV 2. Dimring 3. Gruppering 4. Timer 5. Smart - Scen - Automation 6. Google Home 7. Amazon Alexa	1. PÅ/AV 2. Dimring 3. Gruppering
RF fjärrkontroll (exempel 99 170 45)	
1. PÅ/AV 2. Dimring	

DECLARATION OF CONFORMITY

Härmed försäkrar vi att produkten uppfyller bestämmelserna för CE märkningen i enlighet med EU-direktiven (LV-direktiv 2014/35/EU, EMC-direktiv 2014/30/EU, RE-direktiv 2014/53/EU, RoHS-direktiv 2015/863) enligt beskrivningen i denna manual.

För och på uppdrag av:

Anders Folke

Malmbergs Elektriska AB (publ).
Anders Folke / Produktchef
Datum: 2021-06-17

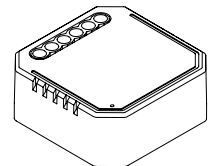


INSTRUCTION MANUAL

Smart Home

Dimmer Module 2 Way

Art.No.: 99 170 78

**MALMBERGS**

Malmbergs Elektriska AB
PO Box 144, SE-692 23 Kumla, SWEDEN

www.malmbergs.com

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Product type	Dimmer module 2 way
Voltage	220-240V AC
Max. load	2x100W (LED)
Protocol	Bluetooth Sigmesh 5.0
Operation frequency	2.4GHz - 2.480GHz
Operation temp.	-10°C - +40°C
Case temp.	Tc: +80°C (Max.)
Transmission power	< 8dBm
Dims (WxDxH)	46x46x18mm
IP rating	IP20
Dimming type	Trailing Edge

EMC Standard (EMC)

EN 301489-1 V2.1.1 (2017-02),
EN 301489-17 V3.1.1 (2017-02),
EN 62311: 2008, EN 61000-6-1:2007,
EN 61000-6-3:2007+A1:2011

Safety Standard (LVD)

IEC 60669-2-1:2002/AMD1:2008/
AMD2:2015, IEC 60669-1:1998/AMD1:1999/
AMD2:2006, EN 60669-2-1:2004+A1: 2009+
A2:2010, EN 60669-1:2018

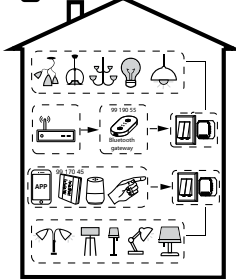
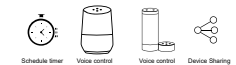
RoHS Standard (RoHS)

2011/65/EU, (EU) 2015/863

Radio Equipment (RED)

ETSI EN 300 328 V2.2.2

Control your Smart Home wherever you are

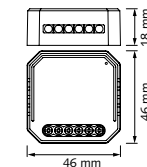


INSTALLATION

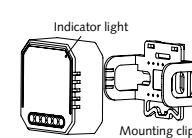
⚠ Warnings:

- Installation must be carried out by a qualified engineer in accordance with local regulations.
- Indoor use only.
- Keep the device out of reach of children.
- Keep the device away from water, damp or hot environment.
- Do NOT exceed the recommended electrical ratings.
- Install the device away from strong signal sources such as microwave oven that may cause to signal interruption resulted to abnormal operation of the device.
- Obstruction by concrete wall or metallic materials may reduce the effective operation range of the device and should be avoided.
- Do NOT attempt to disassemble, repair or modify the device.
- Avoid mounting the device on a DIN rail inside a completely sealed metallic enclosure that may block the signal transmission.

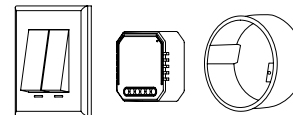
Product size



DIN rail mounting



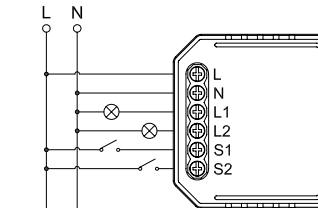
Typical Switch Box Mounting



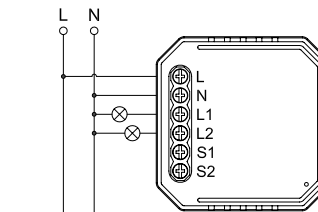
Wiring Instructions and Diagrams

1. Turn off the power supply before installation.
2. Connect wires according to the wiring diagram.
3. Insert the module into the junction box.
4. Connect the power supply and follow dimmer module configuration instructions.

1. With two switch



2. Without switch



NOTES

1. Take your smart phone to the light switch when you are configuring. Make sure you have at least 50% WIFI signal.



2. Manual Override

The switch dimmer terminal reserves the access of manual override function for the end-user to switch on/off, or adjust the light level by push-switch.

- Short Push (<1s): permanent on/off function.
- Long Push (>1s): adjust the brightness level.

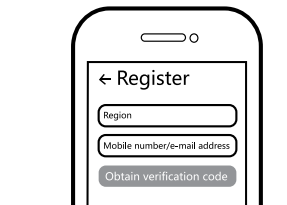
Note:

- 1) Both the adjustment on App and push switch can overwrite each other, the last adjustment remains in memory.
- 2) The "S" terminals may be left unconnected if no manual control is required.

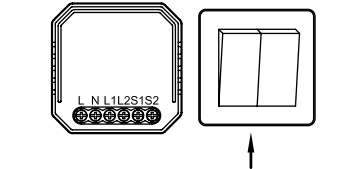
APP USER MANUAL



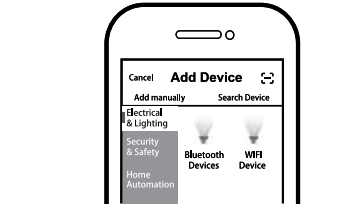
1 Scan the QR code to download the MALMBERGS App. You can also search the keyword “MALMBERGS” at App Store or Google Play to download the App.



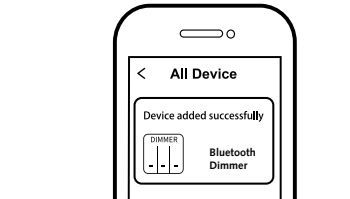
2 Register your account with your mobile number or e-mail address, wait a few minutes for verification code (by text message or e-mail) and enter it where required to set a password, and “Create Family”. If you already have an account, please log in directly with your mobile number or e-mail address and password to open the app.



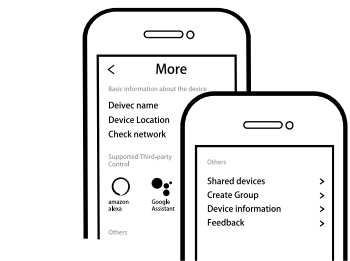
3 Turn off the light after installation of the device is completed. Long press the push switch for about 10 seconds or press ON-OFF 5 times until the light connected to the module flash quickly for pairing mode. (If you wait more than 120 seconds you need to repeat this procedure.)



4 Click “+” (add device) to select the suitable product category and follow the on-screen instruction for pairing.



5 When pairing is done, the device will be shown in the App.



6 Connect to Amazon Alexa or Google Assistant for voice control, or share the devices with your family or friends.

Note:
Contents, icons and symbols shown in the mobile app may be subject to change without prior notice due to continuous upgrading and improvement.

FAQ

Q1: What should I do if I can't configure the device?

- a. Make sure your device is connected to the power source.
- b. Please enable the Bluetooth of your mobile phone.
- c. Keep the distance between the device and your mobile phone within 5m to ensure the connection of devices.
- d. How do I reset the device?

When the light is off, press and hold the push switch for about 10 seconds until the light connected to the device starts to flash quickly.

Q2: Other technical problems?

Please contact our technical support by e-mail: smarthome@malmbergs.com.

SYSTEM REQUIREMENTS

- WIFI ® Router or 4G
- iPhone, iPad (iOS 7.0 or higher)
- Android 4.0 or higher
- Bluetooth Simesh 5.0 gateway (example 99 190 55) is required to control the device globally and activate other functions. Please see the list below.
- Without downloading Malmbergs mobile APP this product can also be controlled with our RF remote controller (example 99 170 45).

BLUETOOTH PRODUCTS

With Gateway (example 99 190 55)	Bluetooth
1. ON/OFF 2. Dimming 3. Group 4. Timer 5. Smart - Scene - Automation 6. Google Home 7. Amazon Alexa	1. ON/OFF 2. Dimming 3. Group
RF remote controller (example 99 170 45)	
1. ON/OFF 2. Dimming	

DECLARATION OF CONFORMITY

We hereby certify that the device satisfies the provisions for CE markings in accordance with the EU directives (LV Directive 2014/35/EU, EMC Directive 2014/30/EU, RE Directive 2014/53/EU, RoHS Directive 2015/863) as described in this manual.

For and on behalf of:

Anders Folke

Malmbergs Elektriska AB, Sweden.
Mr. Anders Folke / Product Manager
Date:17/06/2021

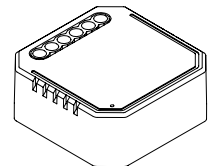


GEBRAUCHSANLEITUNG

Smart Home

Dimmermodul 2 Wege

Art.nr: 99 170 78

**MALMBERGS**

Malmbergs Elektriska AB
Postfach 144, SE-692 23 Kumla, Schweden

www.malmbergs.com

TECHNISCHE DATEN

Produkttyp	Dimmermodul 2 wege
Spannung	220-240V AC
Max. Last	2x100W (LED)
Protokoll	Bluetooth Sigmesh 5,0
Operations Frequenz	2,4 GHz - 2,480 GHz
Betriebstemp.	-10°C - +40°C
Gehäusetemp.	Tc: +80°C (Max.)
Leistungspegel	< 8dBm
Abmessungen (B x L x H)	46x46x18 mm
Schutzart	IP20
Dimmart	Hinterkante

EMC-Standard (EMC)

EN 301489-1 V2.1.1 (2017-02),
EN 301489-17 V3.1.1 (2017-02),
EN 62311: 2008, EN 61000-6-1:2007,
EN 61000-6-3:2007+A1:2011

Sicherheitsnorm (LVD)

IEC 60669-2-1:2002/AMD1:2008/
AMD2:2015, IEC 60669-1:1998/AMD1:1999/
AMD2:2006, EN 60669-2-1:2004+A1: 2009+
A2:2010, EN 60669-1:2018

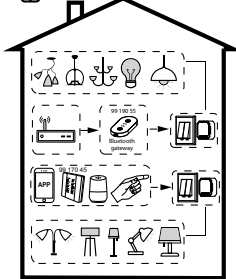
RoHS-Standard (RoHS)

2011/65/EU, (EU) 2015/863

Radioausrüstung (RED)

ETSI EN 300 328 V2.2.2

Steuern Sie ihr Smart Home, von wo auch immer Sie sind

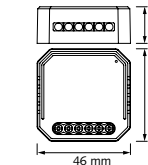


EINBAU

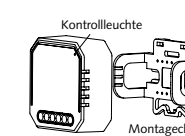
⚠️ **Warnungen:**

- Die Installation muss von einem qualifizierten Ingenieur gemäß örtlicher Vorschriften durchgeführt werden.
- Nur innen benutzen.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Halten Sie das Gerät von Wasser und feuchten oder heißen Umgebung, fern.
- Überschreiten Sie NICHT die empfohlenen elektrische Leistungen.
- Installieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von starken Signalquellen, wie einem Mikrowellenherd. Dies kann zu Unterbrechungen oder fehlerhaftem Betrieb des Gerätes führen.
- Blockierungen durch Betonwände oder Metalle können die Reichweite des Gerätes beeinträchtigen und sollte deswegen gemieden werden.
- Versuche Sie NICHT das Gerät zu zerlegen, zu reparieren, oder zu ändern.
- Vermeiden Sie die Montage des Geräts auf einer DIN-Schiene in einem vollständig abgedichteten Metallgehäuse, das die Signalübertragung blockieren könnte.

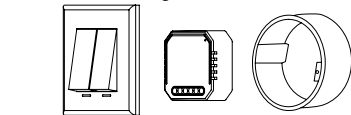
Produktgröße



DIN-Schienenmontage



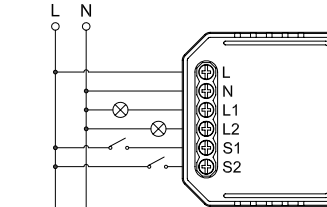
Schaltkastenmontage



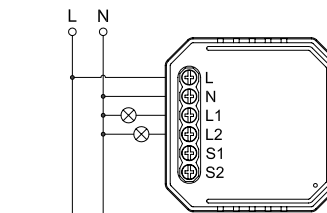
Verdrahtungshinweise und Diagramme

- Vor dem Einbau die Stromversorgung trennen.
- Schließen Sie die Drähte entsprechend nach Schaltplan an.
- Setzen Sie das Modul in die Anschlussbox ein.
- Schließen Sie die Stromversorgung an und folgen Sie der Dimmer Modul Anleitung.

1. Mit zwei Schaltern



2. Ohne Schalter



Hinweis

- Bringen Sie Ihr Smartphone bei der Einrichtung zum Lichtschalter. Stellen Sie sicher, dass ein WIFI-Signal von min. 50 % vorhanden ist.
- Manuelle Übersteuerung
Manuelle Übersteuerung über Switch-Dim. Das Terminal ermöglicht dem Endbenutzer das Licht ein- oder auszuschalten. Die Lichtstärke kann mit dem Druckknopf reguliert werden.
 - Kurzer Tastendruck (<1s): dauerhafte An/Aus.
 - Langer Tastendruck (>1s): Anpassen der Helligkeit.



Anmerkungen:

- Die Anpassung an App und der Druckschalter können sich überschreiben, die letzte Einstellung bleibt erhalten.
- Falls keine manuelle Steuerung benötigt wird, können die S Klemmen unverbunden bleiben.

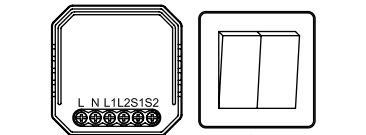
APP USER ANLEITUNG



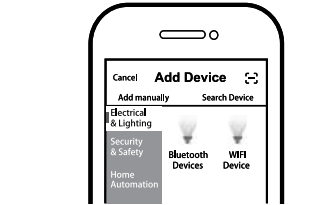
1 Scannen Sie den QR code um die Malmbergs App. Sie können auch das key Wort "MALMBERGS" im App store oder auf Google Play suchen, um die App herunterzuladen.



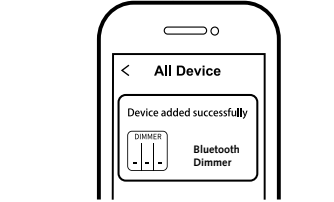
2 Registrieren Sie Ihren Account mit Ihrer Handy Nummer oder E-mail Adresse. Warten Sie ein paar Minuten bis Sie Ihren Verifikations Code (per SMS oder Email) erhalten. Geben Sie diesen ein, Fügen Sie auch eine family unter "Create Family" hinzu. Falls Sie schon einen Account haben, öffnen Sie die App und melden Sie sich mit Ihrer Handynummer oder Email Adresse und Ihrem Passwort an.



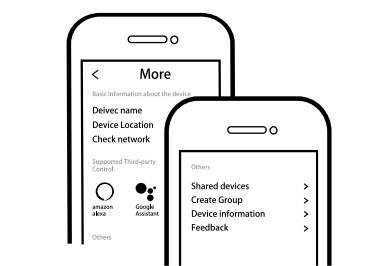
3 Schalten Sie das Licht nach der Installation des Geräts abgeschlossen ist aus. Drücken Sie den Druckschalter lange für ca. 10 Sekunden oder druecken Sie 5 mal EIN-AUS, bis das Licht, welches mit dem Modul verbunden ist, schnell blinkt. Nun sind Sie im Pairing Modus. Wenn Sie nun mehr als 120 Sekunden warten, muessen Sie diesen Schritt wiederholen.



4 Klicken Sie auf + (add device), um die geeignete Produktkategorie auszuwählen. Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm zum Koppeln.



5 Wenn die Paarung abgeschlossen ist, wird das WIFI-Schaltmodul in der App angezeigt.



6 Verbinden Sie das Gerät mit Amazon Alexa oder Google Assistent um die Sprachsteuerungs Funktionen zu nutzen oder teilen Sie die Geräte mit Ihrer Familie oder Freunden.

Hinweis:
In der mobilen App angezeigte Inhalte und Symbole können sich aufgrund kontinuierlicher Upgrades und Verbesserungen ohne vorherige Ankündigung ändern.

FAQ

F1: Was soll ich tun, wenn ich das Gerät nicht konfigurieren kann?

- a. Stellen Sie sicher, dass Ihr Gerät an die Stromquelle angeschlossen ist.
- b. Bitte aktivieren Sie das Bluetooth Ihres Handys.
- c. Halten Sie den Abstand zwischen dem Gerät und Ihrem Mobiltelefon innerhalb von 5 m, um die Verbindung der Geräte sicherzustellen.
- d. Wie setze ich das Gerät zurück?

Wenn das Licht ausgeschaltet ist, halten Sie den Druckschalter etwa 10 Sekunden lang gedrückt, bis das mit dem Gerät verbundene Licht schnell zu blinken beginnt.

F2: Andere technische Probleme?

Bitte wenden Sie sich an unseren technischen Support E-Mail: smarhome@malmbergs.com.

SYSTEMANFORDERUNGEN

- WIFI ® Router oder 4G
- iPhone, iPad (iOS 7,0 oder höher)
- Android 4,0 oder höher
- Bluetooth Sigmesh 5,0 Gateway (beispiel 99 190 55) ist erforderlich, um das Gerät global zu steuern und andere Funktionen zu aktivieren. Siehe Liste unten.
- Ohne die Malmbergs Mobil APP herunterzuladen, kann dieses Produkt auch mit unserer RF-Fernbedienung (beispiel 99 170 45) gesteuert werden.

BLUETOOTH PRODUKTE

Mit Gateway (beispiel 99 190 55)	Bluetooth
1. An/Aus 2. Dimmen 3. Gruppe 4. Timer 5. Smart - Szenen - Automatisierung 6. Google Home 7. Amazon Alexa	1. An/Aus 2. Dimmen 3. Gruppe
HF-Fernbedienung (beispiel 99 170 45)	
1. An/Aus 2. Dimmen	

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit wird bestätigt, dass das Gerät die Bestimmungen für CE Kennzeichnungen gemäß der EU Richtlinien (LV Directive 2014/35/EU, EMC Directive 2014/30/EU, RE Directive 2014/53/EU, RoHS Directive 2015/863) wie in der Anleitung beschrieben, erfüllt

Anders Folke

Malmbergs Elektriska AB, Schweden.
Herr Anders Folke / Produktverantwortlicher
Datum: 2021-06-17



TEKNISKE DATA

Type	Dåse lysdæmper 2 kanal
Vejledning	220-240V AC
Mærkespænding	2x100W (LED)
Protokol	Bluetooth Sigmesh 5,0
Radio Frekvens	2,4GHz - 2,480GHz
Drifttemperatur	-10°C - +40°C
Temp. Kapsling	Tc: +80°C (Max.)
Sendeeffekt	< 8dBm
Mål (BxDxH)	46x46x18 mm
Kapslingsklasse	IP20
Lysdæmper Type	Bagkant /CR

EMC direktiv (EMC)

EN 301489-1 V2.1.1 (2017-02),
EN 301489-17 V3.1.1 (2017-02),
EN 62311: 2008, EN 61000-6-1:2007,
EN 61000-6-3:2007+A1:2011

LVD direktiv (LVD)

IEC 60669-2-1:2002/AMD1:2008/AMD2:2015,
IEC 60669-1:1998/AMD1:1999/AMD2:2006,
EN 60669-2-1:2004+A1: 2009+ A2:2010, EN
60669-1:2018

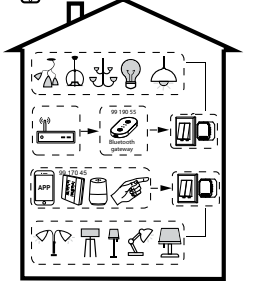
RoHS direktiv (RoHS)

2011/65/EU, (EU) 2015/863

ETSI standard (RED)

ETSI EN 300 328 V2.2.2

Styr din smarte bolig hvor du end befinder dig
i verden



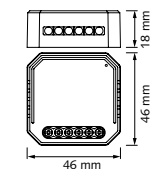
Apps Router Stemmestyring Bluetooth gateway Trådløs Fjernbetjening

INSTALLATION

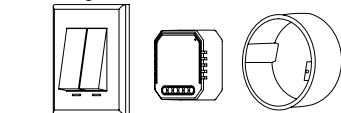
⚠ Advarsler:

- Installationen skal udføres af kompetent person og i overensstemmelse med nationale bestemmelser.
- Produktet er kun til beregnet til indendørs brug.
- Opbevar enheden utilgængeligt for børn.
- Hold enheden væk for vand, fugt eller varme miljøer.
- Overskrid IKKE den angivne maks. effekt.
- Installer enheden væk fra stærke signalkilder, såsom mikrobølgeovn som kan forstyrre enhedens signal.
- Konstruktioner som betongvægge eller metal materialer kan reducere enhedens driftsområde og bør undgås.
- Forsøg IKKE at demontere, reparere eller ændre enheden.
- Undgå at monterer enheden på DIN-skinne i et helt tæt metalkapsling som kan blokerer signaloverførelsen.

Målskitse



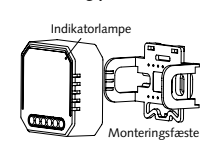
Montering i dåse



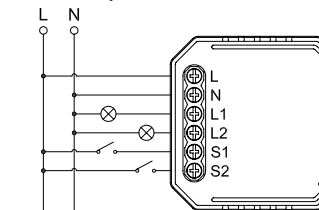
Tilslutningsskema/diagram

1. Afbryd strømmen inden installation.
2. Tilslut enheden i henhold til tilslutningsskema.
3. Læg enheden i dåsen.
4. Tilslut strømmen og følg instruktionen for konfiguration til App'en.

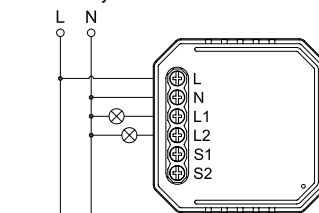
Montering på DIN-skinne



1. Med 2 afbrydere



2. Uden afbryder



OBS

1. Bring din smartphone tæt på afbryderen når du konfigurerer. Sørg for at have minimum 50% WiFi signal.
2. Manuel overstyring
Manuel overstyring via Switch-Dim-indgangen muliggør for brugeren at tænde og slukke lyset samt justere lysniveau med trykkontakten.
 - Kort tryk (<1s): tænd/sluk.
 - Langt tryk (>1s): Justerer lyset op og ned.

Bemærkning:

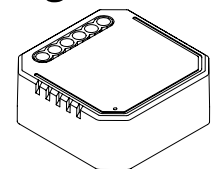
- 1) Både indstilling fra App'en og trykkontakten kan overstyre hinanden, den sidste indstilling opretholdes i memory.
- 2) "S" -indgangen tilsluttes ikke, hvis der ikke ønskes manuel styring.

VEJLEDNING

Smart Home

Dåse Lysdæmper 2 Kanal

Best.nr.: 99 170 78



MALMBERGS

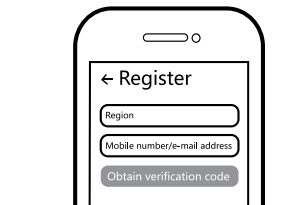
Malmbergs Elektriske A/S
Generatorvej 14, 2860 Søborg, DANMARK

www.malmbergs.com

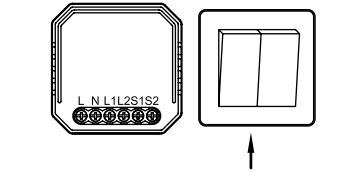
BRUGERMANUAL FOR APP



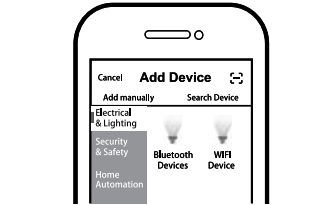
1 Scan QR-koden for at downloade MALMBERGS-appen. Du kan også anvende søgeordet «malmbergs» på App Store eller Google Play for at downloade appen.



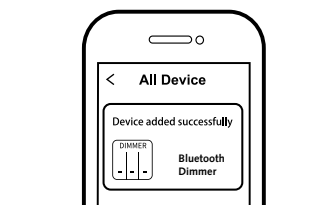
2 Registrer din konto med dit mobilnummer eller email adresse, vent nogle minutter på verifikationskode (som du får via sms eller e-post). Skriv koden i det angivne felt og indtast herefter password og "Create Family". Hvis du allerede har en konto, så login direkte med dit mobilnummer eller email adresse samt password for at åbne appen.



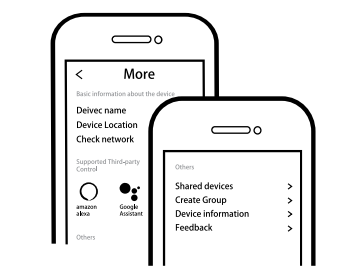
3 Sluk belysningen når installationen af dåse lysdæmperen er klar. Tryk og hold tryk-kontakten inde i ca. 10 sekunder eller tryk tænd og sluk fem gange til lampen som er tilsluttet begynder at blinke hurtigt. Enheden er nu klar til konfiguration. Hvid du venter mere end 120 sekunder så skal proceduren gentages).



4 Tryk på "+" (tilføj enhed) for at vælge tilgængelig produktkategori og følg instruktionerne på skærmen for konfiguration.



5 Når konfigurationen er klar, så vises enheden i App'en.



6 Tilslut Amazon Alexa eller Google Assistant for stemmestyring, eller del enheden med din familie og venner.

OBS:
Indhold, ikoner og symboler vises i mobilappen kan ændres uden tidligere advarsel på grund af kontinuerlig opgradering og forbedringer.

FAQ SPØRGSMÅL

- 1: Hvad skal jeg gøre hvis jeg ikke kan konfigurere enheden?
- a. Sørg for at enheden er tilslutte el-nettet
 - b. Sørg for at Bluetooth er tændt på din smartphone/tablet
 - c. Afstanden mellem enheden og smartphone må max være 5 m ved konfiguration
 - d. Hvordan resetter jeg enheden?
Når lyset er slukket, så tryk og hold afbryderen inde i ca. 10 sec. til lyskilden begynder at blinke hurtigt.

2: Andre tekniske problemer?
Kontakt vores tekniske support via e-mail: smarthome@malmbergs.com.

SYSTEMKRAV

- WIFI @ router eller 4G
- iPhone, iPad (iOS 7,0 eller højere)
- Android 4,0 eller højere
- Bluetooth Sigmesh 5,0 kræves (eksempel 99 190 55) for at styre enheden globalt og aktivere andre funktioner. Se venligst listen nedenunder.
- Uden at downloade Malmbergs mobile APP, så kan dette produkt også styres fra vores RF remote controller (eksempel 99 170 45).

BLUETOOTH PRODUKTER

Med Gateway (eksempel 99 190 55)	Bluetooth
1. Tænd/sluk 2. Lysdæmp 3. Gruppering 4. Timer 5. Smart - Scener - Automation 6. Google Home 7. Amazon Alexa	1. Tænd/sluk 2. Lysdæmp 3. Gruppering
Trådløs Fjernbetjening (eksempel 99 170 45)	
1. Tænd/Sluk 2. Lysdæmp	

OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Hermed sikrer vi, at produktet opfylder bestemmelserne i CE mærkningen i overensstemmelse med EU-direktiver (LV-direktivet 2014/35 / EU, EMC-direktivet 2014/30 / EU, RE-direktivet 2014/53 / EU, RoHS-direktivet 2015/863) som er beskrevet i denne manual.

Til og på vegne af:

Malmbergs Elektriska AB (publ).
Anders Folke / Produktchef
Dato: 17.06.2021

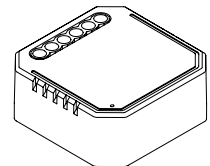


BRUKSANVISNING

Smart Home

Boksdimmer 2-veis

Art.No.: 99 170 78

**MALMBERGS**

Malmbergs Elektriske AS
Klevereveien 6, 1540 Vestby, NORGE

www.malmbergs.com

TEKNISKE SPESIFIKASJONER

Type produkt	Boksdimmer 2-veis
Nettspenning	220-240V AC
Maks belastning	2x100W (LED)
Protokoll	Bluetooth Sigmesh 5,0
Driftsfrekvens	2,4GHz - 2,480GHz
Driftstemperatur	-10°C - +40°C
Temp. bolig	Tc: +80 °C (Maks)
Sendeeffekt	< 8dBm
Mål (BxHxD)	46x46x18 mm
Kapslingsklasse	IP20
Type dimming	Bakkantstyrt

EMC Standard (EMC)

EN 301489-1 V2.1.1 (2017-02),
EN 301489-17 V3.1.1 (2017-02),
EN 62311: 2008, EN 61000-6-1:2007,
EN 61000-6-3:2007+A1:2011

Elsikkerhet (LVD)

IEC 60669-2-1:2002/AMD1:2008/AMD2:2015,
IEC 60669-1:1998/AMD1:1999/AMD2:2006,
EN 60669-2-1:2004+A1: 2009+ A2:2010, EN
60669-1:2018

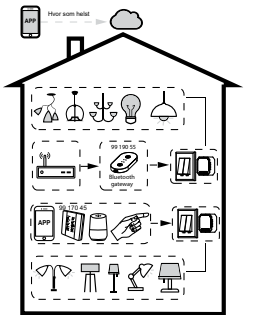
RoHS Standard (RoHS)

2011/65/EU, (EU) 2015/863

Radio (RED)

ETSI EN 300 328 V2.2.2

Styr Smart Home hvor hen du befinner deg i verden

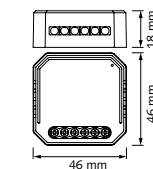


INSTALLASJON

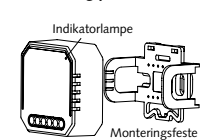
⚠ Advarsler:

- Installasjon må utføres av en kvalifisert person og i henhold til nasjonale forskrifter.
- Kun for innendørs bruk.
- Oppbevares utilgjengelig for barn.
- Hold enheten borte fra vann, fuktige eller varme miljøer.
- IKKE overskrid den spesifiserte maks effekten.
- Installer enheten vekk fra sterke signalkilder som f.eks. mikrobølgeovn som kan forstyrre enhetens signal.
- Obstruksjon av betongvegger eller metallmaterialer kan redusere enhetens driftsområdet og bør unngås.
- Forsøk IKKE å demontere, reparere eller endre enheten.
- Unngå å montere enheten på DIN-skinne i en helt tett metallkapsling som kan blokkere signaloverføringen.

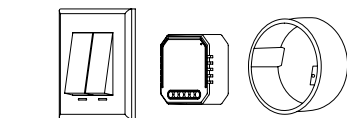
Målskisse



Montering på DIN-skinne



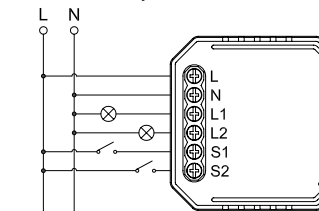
Montering i apparatboks



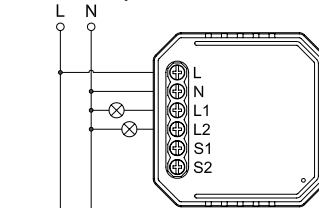
Koblingsskjema og diagram

1. Bryt strømmen før installasjon.
2. Tilkoble i henhold til koblingsskjema.
3. Sett modulen i apparatboksen.
4. Sett på strømmen og følg instruksjonene for konfigurering til appen.

1. Med to strømbrytere

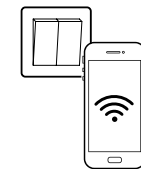


2. Uten strømbryter



OBS

1. Ta din smarttelefon til bryteren når du konfigurerer. Se til at du har minst 50% WIFI signal.



2. Manuell overstyring

Manuell overstyring via Switch-Dim-inngang gjør det mulig for sluttbruker å skru PÅ/AV belysningen samt justere lysnivået med bryter.

- Kort trykk (>1s): permanent PÅ/AV.
- Langt trykk (>1s): justerer lys-styrken opp eller ned.

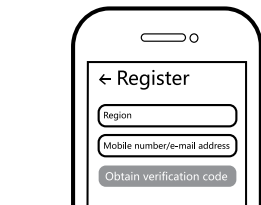
Merk:

- 1) Både innstillinger i appen og bryter kan overstyre hverandre, den siste innstillingen forblir i minnet.
- 2) "S" -inngangen tilkobles ikke om ingen manuell styring ønskes.

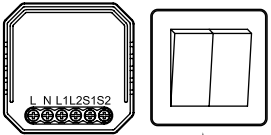
BRUKSANVISNING FOR APP



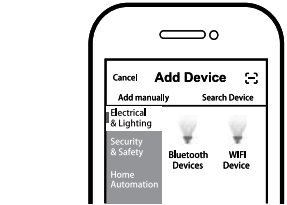
1 Skann QR-koden for å laste ned MALMBERGS-appen. Du kan også skrive inn søkeordet “malmbergs” på App Store eller Google Play for å laste ned appen.



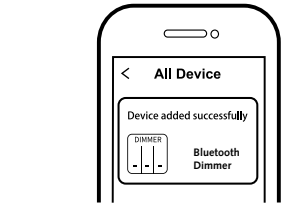
2 Registrer din konto med ditt mobilnummer eller e-postadresse, vent noen minutter for verifiseringskode (som du får via sms eller e-post). Skriv inn koden i det angitte feltet og skriv deretter passordet og “Create Family”. Om du allerede har en konto, logg på direkte med ditt mobilnummer eller e-postadresse samt passord for å åpne appen.



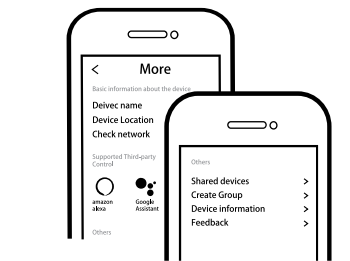
3 Slukk belysningen når installasjonen av boksdimmeren er klar. Trykk og hold nede bryteren i ca. 10 sekunder eller trykk PÅ-AV fem ganger til lampen som er koblet til boksdimmeren blinker hurtig. Enheten er nå klar for konfigurering. (Om du venter mer enn 120 sekunder må du gjenta denne prosedyren).



4 Trykk på “+” (legg til enhet) for å velge passende produktkategori og følg instruksene på skjermen for konfigurasjon.



5 Når konfigurasjonen er fullført, vil enheten vises i appen.



6 Koble til Amazon Alexa eller Google Assistant for stemmestyring, eller del enheten med din familie og venner.

NB: Innhold, ikoner og symboler som vises i mobilappen kan endres uten foregående varsel grunnet kontinuerlig oppgradering og forbedring.

FAQ SPØRSMÅL

1: Hva skal jeg gjøre om jeg ikke kan konfigurere enheten?

- a. Kontroller at enheten er koblet til strømnettet.
- b. Kontroller at Bluetooth er aktivert på din smarttelefon.
- c. Avstanden mellom enheten og mobilen skal være maks 5 m ved konfigurasjonen.
- d. Hvordan tilbakestiller jeg enheten?
Skru PÅ/AV enheten fem ganger til indikatorlampen blinker hurtig.

2: Andre tekniske problemer?

Vennligst ta kontakt med vår tekniske support via e-post: smarthome@malmbergs.com.

SYSTEMKRAV

- WIFI ® Router eller 4G
- iPhone, iPad (iOS 7,0 eller høyere)
- Android 4,0 eller høyere
- Bluetooth Sigmesh 5,0 gateway (eksempel 99 190 55) kreves for å styre enheten globalt og for å aktivere andre funksjoner. Vennligst se tabell under.
- Uten å nedlaste Malmbergs mobil APP kan dette produktet også styres via RF fjernkontrollen (eksempel 99 170 45).

BLUETOOTH PRODUKTER

Med Gateway (eksempel 99 190 55)	Bluetooth
1. PÅ/AV 2. Dimming 3. Gruppering 4. Timer 5. Smart - Scene - Automasjon 6. Google Home 7. Amazon Alexa	1. PÅ/AV 2. Dimming 3. Gruppering
RF fjernkontroll (eksempel 99 170 45)	
1. PÅ/AV 2. Dimming	

DECLARATION OF CONFORMITY

Vi bekrefter hermed at produktet oppfyller bestemmelsene for CE merking i samsvar med EU-direktiver (LV-direktiv 2014/35/EU, EMC-direktiv 2014/30/EU, RE-direktiv 2014/53/EU, RoHS-direktiv 2015/863) som beskrevet i denne manual.

For og på vegne av:

Anders Folke

Malmbergs Elektriska AB (publ).
Mr. Anders Folke / Produktsjef
Dato: 17.06.2021



TEKNISET TIEDOT

Tuotteen tyyppi	Himmenninmoduuli 2-kan.
Nimellisjännite	220-240V AC
Max. kuorma	150W (LED)
Protokolla	Bluetooth Sigmesh 5,0
Käyttötaajuus	2,4GHz - 2,480GHz
Käyttölämpötila	-10°C - +40°C
Max. lämpeneminen	Tc: +80°C (Max.)
Lähetysteho	< 8dBm
Mitat (LxSxK)	46x46x18 mm
Suojausluokka	IP20
Säädintyyppi	Trailing Edge

EMC standardi (EMC)

EN 301489-1 V2.1.1 (2017-02),
EN 301489-17 V3.1.1 (2017-02),
EN 62311: 2008, EN 61000-6-1:2007,
EN 61000-6-3:2007+A1:2011

Suojaisstandardi (LVD)

IEC 60669-2-1:2002/AMD1:2008/
AMD2:2015, IEC 60669-1:1998/AMD1:1999/
AMD2:2006, EN 60669-2-1:2004+A1: 2009+
A2:2010, EN 60669-1:2018

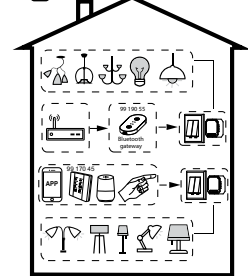
RoHS standardi (RoHS)

2011/65/EU, (EU) 2015/863

Radiostandardi (RED)

ETSI EN 300 328 V2.2.2

Ohjaa Smart Homea mistä vain

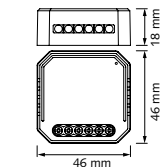


ASENNUS

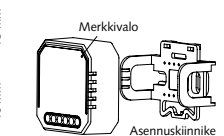
Varoitukset:

- Asennus tulee suorittaa valtuutetun sähköasentajan toimesta noudattaen paikallisia määräyksiä.
- Vain sisäkäyttöön.
- Pidettävä lasten ulottumattomissa.
- Älä käytä märässä, kosteassa tai kuumassa ympäristössä.
- Noudata annettuja kuormitusarvoja.
- Älä asenna tuotetta häiriöitä tuottavien laitteiden, kuten mikroaaltouuni, läheisyyteen välttääksesi epänormaalin toiminnan.
- Betoniseinät ja metallirakenteet voivat heikentää laitteen signaalia ja haitata toimintaa.
- Tuotteen purkaminen, korjaaminen tai muokkaaminen on ehdottomasti kiellettyä.
- Vältä asentamasta täysin umpinaiseen metalliseen keskukseen, tämä voi heikentää signaalia merkittävästi.

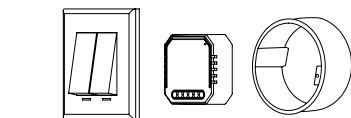
Tuotteen mitat



Asennus DIN-kiskoon



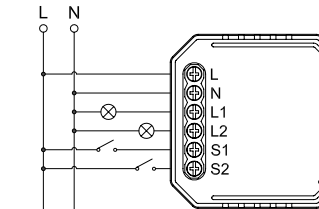
Asennus kojerasiaan



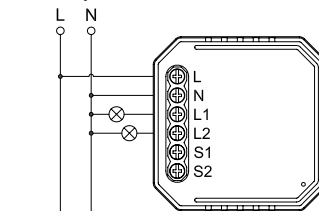
Kytchentäkaavio- ja ohje.

1. Kytke virta pois ennen asennuksen aloittamista.
2. Kytke johtimet kytkentäkaavion mukaisesti.
3. Aseta moduuli kojerasiaan.
4. Kytke virta päälle ja seuraa moduulin käyttöohjeita.

1. Kahdella kytkimellä



2. Ilman kytkintä



HUOM

1. Asentaessasi tuotetta, tarvitaan älypuhelin sekä valokytkin. Varmista että WIFI-verkon signaalin vahvuus on yli 50%.



2. Käsiöohjaus

Valaistus on säädettävissä ja kytkettävissä päälle ja pois myös kytketyllä painonappikytkimellä.

- Lyhyt painallus (<1s): päälle/pois.
- Pitkä painallus (>1s): säädä kirkkautta.

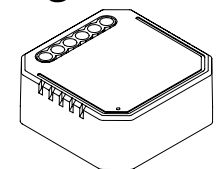
Huomioitavaa:

- 1) Sekä sovellus että painonappikytkin voivat ohittaa toisensa. Viimeinen säätötila jää muistiin.
- 2) "S"-liitin voidaan jättää tarvittaessa kytkemättä.

KÄYTTÖOHJE
Smart Home

Himmenninmoduuli 2-kan.

Til.nro.: 99 170 78



MALMBERGS

Malmberg Elektro Oy
Juhanilantie 1, 01740 Vantaa, SUOMI

www.malmbergs.com

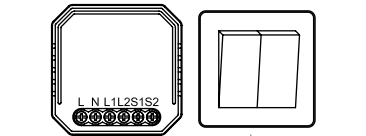
SOVELLUKSEN OHJE



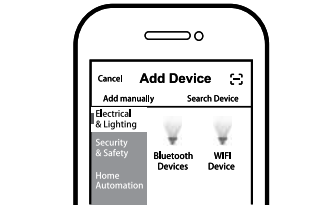
1 Skannaa ylläoleva QR-koodi ladataksesi MALMBERGS- sovelluksen. Voit myös hakea sovellusta sovelluskaupastasi (App Store tai Google Play) hakusanalla "MALMBERGS".



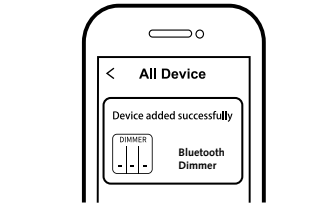
2 Rekisteröidy sovellukseen puhelinnum-
erollasi tai sähköpostiosoitteellasi ja odota
muutama minuutti vahvistuskoodia
(tekstiviestillä tai sähköpostilla). Syötä
vahvistuskoodi, luo salasana ja valitse
"Create Family". Jos sinulla on jo käyttäjätili,
kirjaudu sisään 2,4GHz WIFI-verkossa
puhelinnumerollasi tai sähköpostiosoitteellasi
sekä salasananasi avataksesi sovelluksen.



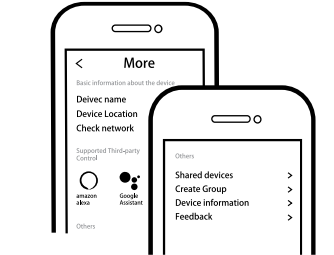
3 Kytke valo pois päältä kun moduulin asennus
on valmis. Pidä painiketta painettuna 10
sekunnin ajan tai paina ON-OFF viisi kertaa
kunnes kytketty valo vilkkuu nopeasti
merkkinä paritustilasta. (Jos odotat yli 120
sekuntia, paritus täytyy aloittaa alusta).



4 Paina "+" (add device) valitaksesi ohjattavan
laitteen tyyppin ja seuraa näytön ohjeita.



5 Kun paritus on valmis, laite näkyy
sovelluksessa.



6 Yhdistä Amazon Alexaan tai Google
Assistiin ääniohjausta tai laitteen
perheelle/ystäville jakamista varten.

Huom:
Ohjeen sisältö, ikonit ja symbolit sovelluksessa
voivat muuttua ilman erillistä ilmoitusta
päivityksien ja tuotteen kehityksen myötä.

FAQ

Q1: Mitä tehdä, jos en saa laitetta toimimaan?

- a. Tarkista onko virta kytketty päälle.
- b. Varmista että mobiililaitteesi bluetooth-yhteys on päällä.
- c. Moduulin ja mobiililaitteen välinen etäisyys tulee olla alle viisi metriä.
- d. Kuinka nollaan laitteen?

Kun kytketty valo on pois päältä, paina ja
pidä painettuna kytkintä 10 sekunnin ajan
kunnes kytketty valo alkaa vilkkumaan
nopeasti.

Q2. Muita teknisiä ongelmia?

Lähetä sähköpostia tekniselle tuellemme
osoitteeseen smarthome@malmbergs.com.

JÄRJESTELMÄVAATIMUKSET

- WiFi ® reititin tai vähintään 4G- yhteys
- iPhone, iPad (iOS 7,0 tai uudempi)
- Android 4,0 tai uudempi
- Bluetooth Sigmesh 5,0 reititin
(tuote 99 190 55) vaaditaan tuotteen kaikkien
ominaisuuksien hyödyntämiseksi. Katso
viereinen taulukko.
- Tuotetta voidaan ohjata myös ilman
Malmbergs-sovellusta kaukosäätimellä (tuote
99 170 45).

BLUETOOTH-TUOTTEET

Reitittimellä (tuote 99 190 55)	Bluetoothilla
1. Päälle/pois 2. Himmennys 3. Ryhmä 4. Ajastin 5. Älytoiminnot - Tilanne - Automatiikka 6. Google Home 7. Amazon Alexa	1. Päälle/pois 2. Himmennys 3. Ryhmä
RF kauko-ohjaimella (tuote 99 170 45)	
1. Päälle/pois 2. Himmennys	

VAATIMUKSEN MUKAISUUSILMOITUS

Täten vakuutamme että tuote täyttää CE
vaatimukset noudattaen tässä ohjeessa mainittuja
EU-direktiivejä (LV Directive 2014/35/EU, EMC
Directive 2014/30/EU, RE Directive 2014/53/EU,
RoHS Directive 2015/863).

Yhtiön puolesta ja nimissä:

Anders Folke

Malmbergs Elektriska AB, Ruotsi
Mr. Anders Folke / Tuotepäällikkö
Päiväys: 17.6.2021

